

Handleiding

Slijpmolen

GU20NS

GU25NS



Inhoud

1 Veiligheid	4
1.1 Veiligheidsvoorschriften (Waarschuwingen)	5
1.1.1 Classificatie van de gevaren	5
1.1.2 Andere pictogrammen	6
1.2 Toepassingsgebied.....	6
1.3 Gevaren, die van de machine kunnen ontstaan	7
1.4 Kwalificatie van het personeel.....	8
1.4.1 Doelgroep	8
1.4.2 Toegelaten personen	8
1.5 Positie van de bediener.....	9
1.6 Veiligheidsvoorschriften tijdens de bediening	9
1.7 Veiligheidsvoorzieningen	9
1.7.1 Hoofdschakelaar.....	10
1.7.2 Noodstop knop	10
1.7.3 Oogbeschermglas	10
1.7.4 Beschermkap van de slijpstenen	11
1.8 Veiligheidscontrole	11
1.9 Lichamelijke beschermingen	11
1.10 Veiligheid tijdens het bedrijf	12
1.11 Veiligheid tijdens het onderhoud	12
1.11.1 De machine uitschakelen en beveiligen.....	12
1.11.2 Mechanische onderhoudswerkzaamheden	13
1.12 Ongevalbericht.....	13
1.13 Elektriciteit.....	13
2 Technische gegevens	14
2.1 Elektrische aansluiting.....	14
2.2 Slijpstenen	14
2.3 Sokkel	14
2.4 Omgevingsvoorwaarden	14
2.6 Geluidsemissies	15
3 Montage	15
3.1 Leveringsomvang.....	16
3.2 Opslag.....	16
3.3 Installatie en montage.....	16
3.3.1 Vereisten voor de opstelplaats	16
3.3.2 Bevestiging	16
3.4 Eerste inbedrijfname	17
3.4.2 Elektrische aansluiting	17

4 Bediening	18
4.1 Voor het begin van het werk.....	18
4.2 Tijdens de arbeidsgang	18
4.3 Werkstuksteun	18
5 Onderhoud	19
5.1 Veiligheid	19
5.1.1 Voorbereiding	19
5.1.2 Opnieuw inbedrijfname.....	19
5.2 Inspectie en onderhoud.....	20
5.2.1 Slijpsteenwissel.....	20
5.3 Reparaties.....	21
5.4 Optionele accessoires.....	21
6 Onderdelen	22
6.1 Onderdelen tekening	22
6.2 Onderdelenlijst	23
6.3 Schakelschema GU20NS - 230 V	25
6.4 Schakelschema GU20NS - 400 V	26
6.5 Schakelschema GU25NS - 400 V	27
7 Klachten en waarborg	28
8 Verwijderen van afvalstoffen en recyclage.....	29
8.1 Verwijderen.....	29
8.2 Verwijderen van de verpakking van een nieuw apparaat	29
8.3 Verwijderen van het oude apparaat	29
8.4 Verwijderen van elektrische en elektronische componenten	29
8.5 Verwijderen van koel- en smeermiddelen.....	30
8.6 Behandeling van apparaten en gemeentelijke voorschriften	30
8.7 RoHS , 2002/95/EG.....	30
9 Opmerkingen over het product	31
10 EG conformiteitsverklaring	32

1 Veiligheid

Dit deel van de handleiding

- Verklaart u de betekenis en toepassing van de in deze handleiding gebruikte waarschuwingen,
- Legt het toepassingsgebied van de slijpmachine vast,
- Wijst op de gevaren, die kunnen ontstaan voor u en uw naaste omgeving bij het niet naleven van de handleiding,
- Informeert u, hoe u gevaren kunt vermijden.

Lees ook aanvullend bij de handleiding

- De desbetreffende wetten en voorschriften,
- De wettelijke bepalingen ter voorkomen van ongevallen,
- De verbod-, waarschuwing- en gebodsbordjes alsook de waarschuwingen op de slijpmachine.

Bij de installatie, bediening, onderhoud en reparaties moeten de Europese normen nageleefd worden.

Voor de landelijke wetten die nog niet omgezet werden in Europese normen, dienen de specifieke plaatselijke voorschriften toegepast te worden.

Indien vereist, moeten de in het land geldende voorschriften inzake installatie en veiligheid getroffen worden, alvorens de machine in gebruik te nemen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING IN DE BUURT VAN DE SLIJPMACHINE.

INFORMATIE

Als er een probleem bestaat, die u met behulp van die handleiding niet oplossen kunt, neem contact met:




Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr Robert Pflegestrasse 26
D - 96103 Hallstadt

E-Mail: info@optimum-maschinen.de

1.1 Veiligheidsvoorschriften (Waarschuwingen)

1.1.1 Classificatie van de gevaren

Wij delen de veiligheidsvoorschriften in verschillende gradaties in. De onderstaande tabel geeft u een overzicht van de indeling van symbolen (pictogrammen) en woorden voor de concrete gevaren en de (mogelijke) gevolgen.

Pictogrammen	Woorden	Gevaren / Gevolgen
	GEVAAR	Onmiddellijk dreigend gevaar, dat tot ernstige letsels of tot de dood kan leiden.
	WAARSCHUWING	Risico : gevaar dat tot ernstige letsels of tot de dood kan leiden.
	AANDACHT!	Situatie met een klein gevaar, dat tot letsels bij personen of tot schade aan eigendommen kan leiden.
	AANDACHT!	Situatie die tot de beschadiging van de draaibank en het product en/of zijn omgeving kan leiden. Geen gevaar voor mensen.
	INFORMATIE	Toepassingstips en andere belangrijke informatie en aanwijzingen. Geen gevaarlijke of schadelijke gevolgen voor personen of zaken.

Het gevaar kan verduidelijkt worden:



Algemeen gevaar, waarschuwing voor: letsels aan handen, elektrische spanning, roterende stukken.

1.1.2 Andere pictogrammen



Waarschuwing
voor automa-
tische start !



Inschakelen
verboden



Stekker
uittrekken !



Veiligheidsbril
dragen !



Gehoor-
bescherming
dragen !



Veiligheids-
handschoenen
dragen !



Veiligheids-
schoenen
dragen !



Bescherm-
kledij
dragen !



Rekening
houden met
het milieu !



Adres van de
aanspreek-
partner

1.2 Toepassingsgebied

De slijpmachine is uitsluitend voor het slijpen en polijsten van metalen, met gebruik van de toegelaten slijp- resp. polijstschijven, geconstrueerd en gebouwd.

De slijpmachine mag uitsluitend hiervoor gebruikt worden.

Met de slijpmachine mogen geen gezondheidsbedreigende of stofverwekkende materialen zoals bijv. hout, teflon® etc. bewerkt worden.

Wordt de slijpmachine anders gebruikt dan hierboven beschreven, zonder de schriftelijke toestemming van de firma Optimum Maschinen GmbH, dan wordt de machine niet meer gebruikt waarvoor ze werd ontworpen.

We kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor problemen die het gevolg zijn van een ongeschikt gebruik van de machine.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat bij elke niet schriftelijk erkende verandering, zij het constructief, technisch of slecht uitgevoerde verandering, wordt de garantie van de firma Optimum Maschinen Germany GmbH opgezegd.

Een deel van het toepassingsgebied behelst ook dat u

- De grenzen van de machine respecteert,
- De handleiding in acht neemt,
- De inspectie en onderhoudsrichtlijnen navolgt.



WAARSCHUWING!

Zware letsels !

Ombouwen en veranderingen aan de bedrijfszekerheid van de machine zijn ten strengste verboden! Ze brengen mensen in gevaar en kunnen ernstige schade toebrengen aan de machine.

1.3 Gevaren, die van de machine kunnen ontstaan

De slijpmachine werd aan een veiligheidscontrole (dreigingsanalyse met risicobeoordeling) onderworpen. De constructie, uitgevoerd en gebaseerd op deze analyse, beantwoordt aan de laatste stand der techniek.

Dan nog blijft een restrisico bestaan, daar de slijpmachine werkt met:

- Elektrische spanningen en stroom
- Ronddraaiende onderdelen
- Hoge toerentallen
- Slijpschijven (vonkenregen)

Het risico voor de gezondheid van personen door deze dreigingen hebben we constructief en door veiligheidstechniek geminimaliseerd.

Bij de bediening en onderhoud van de machine door niet voldoende gekwalificeerd personeel kunnen door verkeerdelijk bediening of onzorgvuldig onderhoud gevaren uitgaan van de machine.



INFORMATIE:

Alle personen, die met de montage, het opstarten, de bediening en het onderhoud te doen hebben, moeten:

- De handleiding nauwkeurig lezen,
- De nodige kwalificatie bezitten.

In het geval van niet voorgenomen gebruik:

- Kan gevaar voor het personeel ontstaan,
- Kunnen de machine en andere waardevolle zaken in gevaar gebracht worden,
- Kan de functie van de slijpmachine beschadigd worden.



WAARSCHUWING!

De slijpmachine mag enkel en alleen gebruikt worden met goed functionerende veiligheidsvoorzieningen.

Schakel de machine onmiddellijk uit wanneer u stelt vast dat een veiligheidsvoorziening hapert of gedemonteerd is.

Alle extra instrumenten moeten met de voorgeschreven veiligheidsapparaten worden uitgerust.

U als gebruiker bent daarvoor verantwoordelijk !

1.4 Kwalificatie van het personeel

1.4.1 Doelgroep

Deze handleiding wendt zich tot:

- De gebruiker
- De bediener
- Onderhoudspersoneel

Daardoor gelden de waarschuwingen voor zowel gebruiker als onderhoudspersoneel. Leg klaar en duidelijk vast welke de verantwoordelijkheden zijn (bediening, onderhoud en reparaties). Incompetentie is een veiligheidsrisico!



Trek de stekker uit het stopcontact en zeker de slijpmachine tegen onverwacht starten.

De toegelaten personen voor bediening en onderhoud zijn de door de gebruiker of de fabrikant aangewezen en geschoolde vaklui.

1.4.2 Toegelaten personen



Waarschuwing!

Bij onoordeelkundig bedienen en onderhoud van de machine ontstaan gevaren voor mensen, zaken en milieu.

Enkel toegelaten personen mogen met de machine werken!

De toegelaten personen voor bediening en onderhoud zijn de door de gebruiker of de fabrikant aangewezen en geschoolde vaklui.

De ondernemer moet:

- Het personeel scholen
- Het personeel op geregelde tijdstippen (minstens 1 maal/jaar) onderwijzen in:
 - de veiligheidsvoorschriften van de machine,
 - de bediening,
 - de erkende voorschriften van de techniek.
- Kennis van het personeel controleren
- De scholingen documenteren
- De deelname aan de scholingen/onderrichtingen door een certificaat bevestigen, controleren of het personeel veilig en gevarenbewust werkt en de handleiding leest en navolgt.

De bediener moet:

- een opleiding gevolgd hebben over de omgang met de machine,
- de functies en werkwijze van de machine kennen,
- alvorens de ingebruikname
 - de handleiding gelezen en begrepen hebben
 - met alle veiligheidsvoorzieningen en -voorschriften vertrouwd zijn.

1.5 Positie van de bediener

De positie van de bediener bevindt zich voor de slijpmachine.



INFORMATIE:

Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn.

1.6 Veiligheidsvoorschriften tijdens de bediening



WAARSCHUWING!

Risico van inademing van stof en gevaarlijke dampen voor de gezondheid.

In functie van de te behandelen materialen en de gebruikte producten, kan hij zich stof en dampen voordoen die de gezondheid benadelen.

Zie erop toe dat het gevaarlijke stof en de dampen voor de gezondheid vanaf hun verschijnen worden geabsorbeerd, teruggetrokken uit de zone van werk of gefiltreerd.

Gebruik een aangepast afzuigstelsel.



WAARSCHUWING!

Risico van brand en explosies door het gebruik van brandbare materialen of koelsmeermiddelen.

Voor de behandeling van brandbare materialen (bv. aluminium, magnesium) of het brandbare adjuvant gebruik (bv. alcohol), moet u aanvullende maatregelen treffen om een gezondheidsgevaar te vermijden.

1.7 Veiligheidsvoorzieningen

Bedien de slijpmachine enkel met volledig functionerende veiligheidsvoorzieningen.

Zet de machine onmiddellijk stil, wanneer een veiligheidsvoorziening hapert of niet meer werkt. U bent daarvoor verantwoordelijk!

Na het herstellen van een defect aan de veiligheidsvoorziening mag de machine alleen gestart worden wanneer:

- De oorzaak van het defect weggenomen is
- U zich ervan vergewist hebt dat hierdoor geen gevaar ontstaat voor u, uw omgeving of het milieu.



WAARSCHUWING!

Wanneer de veiligheidsvoorziening overbrugd wordt, verwijderd of op eender welke manier buiten functie gesteld wordt, brengt u uzelf en anderen die aan de slijpmachine werken in groot gevaar.

Mogelijke gevolgen zijn:

- **Zware letsels door het barsten van de slijpstenen,**
- **Oogletsels door vonkenregen,**
- **Handletsels,**
- **Een dodelijke stroomstoot.**

Die slijpmachine is voorzien van de volgende veiligheidsvoorzieningen:

- Een hoofdschakelaar,
- Een noodstop knop,
- Een oogbeschermglas voor de slijpstenen.
- Een instelbare beschermkap voor de slijpstenen.



WAARSCHUWING!

De meegeleverde veiligheidsvoorzieningen verminderen het gevaar van wegvliegende werkstukken of brokstukken, maar elimineren dit gevaar niet volledig. Werk dus altijd voorzichtig en houd rekening met de grenswaarden van uw bewerkingsproces.

1.7.1 Hoofdschakelaar

De hoofdschakelaar bevindt zich aan de voorkant van de sokkel.

1.7.2 Noodstop knop

De noodstop knop bevindt zich aan de voorkant van de sokkel. Het indrukken van de knop stopt de slijpmolen. Om de machine opnieuw in te schakelen, draai de noodstop knop naar rechts om deze te ontgrendelen.

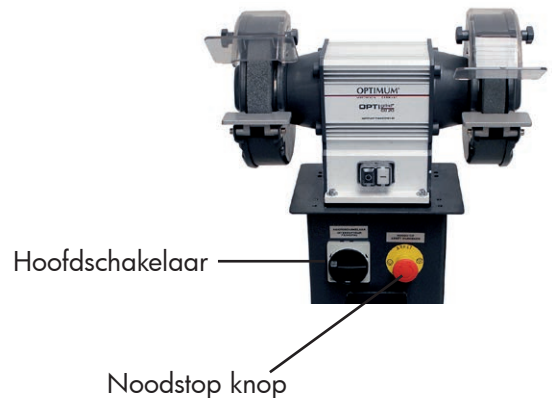
AANDACHT!

Een slijpsteen mag niet plotseling gestopt worden, anders kan deze breken en gevaarlijk zijn. Daarvoor draait de slijpmolen nog twee minuten na het indrukken van de noodstop knop.

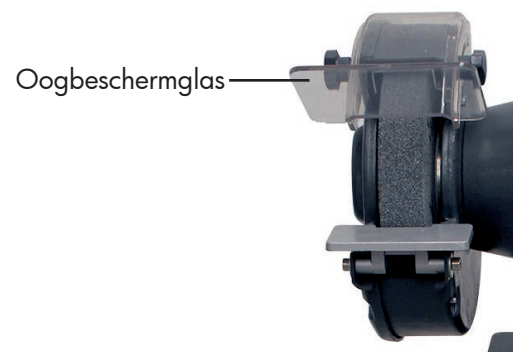
1.7.3 Oogbeschermglas

Het oogbeschermglas voor elke slijpschijf vermindert de vonkenregen tijdens het bewerkingsproces in de richting van de ogen.

Draag een veiligheidsbril!



Afb. 1-1: Hoofdschakelaar en noodstop knop



Afb. 1-2: Oogbeschermglas

1.7.4 Beschermkap van de slijpstenen

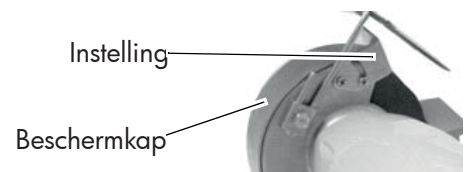
De beschermkap van de slijpstenen en aseinden van de aandrijving voorkomt een ongewenste aanraking. De arbeidsopening van de slijpmachine is zo bemeten, dat brokstukken van de slijpstenen vastgehouden en opgevangen worden.



WAARSCHUWING

De arbeidsopeningen mogen niet groter dan vereist zijn.

Draag strakke kleren.



Afb. 1-3: Beschermkap

1.8 Veiligheidscontrole

Controleer de machine opnieuw tenminste na elke werkgang. Meld iedere schade of gebrek en veranderingen in het werkgedrag direct aan de verantwoordelijke meerdere.

Controleer alle veiligheidsinrichtingen

- Bij het begin van elke werkgang (bij onderbroken bedrijf),
- Eenmaal per week (bij continue bedrijf),
- Na elk onderhoud of reparatie.

Controleer, of de verbod-, waarschuwing- en aanwijzingsborden evenals de markeringen op de slijpmachine.

- Leesbaar zijn (evt. reinigen),
- Volledig zijn.

1.9 Lichamelijke beschermingen

Bij bepaalde werkzaamheden is beschermende kleding als veiligheidsuitrusting nodig. Dit zijn:

- Veiligheidshelm,
- Veiligheidsbril of gezichtsbescherming,
- Veiligheidsschoenen met stalen punten,
- Gehoorbescherming.

Overtuig uzelf ervan voor aanvang van de werkzaamheden, dat de voorgeschreven uitrusting op de werkplek beschikbaar is.



AANDACHT!

Verontreinigde, onder bepaalde omstandigheden vervuilde beschermende kleding kan ziektes veroorzaken.

Reinig uw kleding

- **Na elk gebruik,**
- **Regelmatig eenmaal wekelijks.**

Beschermende kleding voor speciale werkzaamheden



Bescherm uw gezicht en uw ogen: Draag bij alle werkzaamheden, waarbij het gezicht en de ogen risico lopen, een helm en gezichtsbescherming.



Gebruik veiligheidshandschoenen, wanneer u delen met scherpe randen oppakt.



Draag veiligheidsschoenen, wanneer u zware delen aan- en afbouwt of transporteert.

1.10 Veiligheid tijdens het bedrijf

Concrete gevaren bij het werken met en aan de slijpmachine worden uiteengezet bij de beschrijving van deze werkzaamheden.



WAARSCHUWING

Voor het inschakelen van de slijpmachine dient u zich ervan te vergewissen, dat daardoor:

- geen gevaar door personen ontstaat,
- geen zaken beschadigd worden.

Laat elke werkwijze met bedenkelijke veiligheid achterwege:

- Stel zeker, dat door uw werkwijze niemand in gevaar gebracht wordt.
- Neem bij de montage, bediening, onderhoud en reparatie de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Werk niet aan de slijpmachine, wanneer uw concentratie door wat voor reden dan ook - zoals bijv. onder invloed van medicijnen - verminderd is.
- Neem de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht welke gelden voor uw bedrijf, evenals voorschriften van andere toezichthoudende organen.
- Meld alle gevaren of defecten aan uw meerdere.



WAARSCHUWING

Brand- en explosiegevaar door vonkenregen.

Gebruik de slijpmachine niet in de nabijheid van brandbare of explosieve stoffen.

1.11 Veiligheid tijdens het onderhoud

Informeer het bedienend personeel tijdig over onderhoud- en reparatiewerkzaamheden.

Meld alle veiligheidsrelevante wijzigingen aan de slijpmachine of zijn werkgedrag.

Documenteer alle wijzigingen, laat de gebruiksaanwijzing actualiseren en onderricht het bedienend personeel.

1.11.1 De machine uitschakelen en beveiligen



Trek voor het begin van de onderhoud- en reparatiewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact. Alle machinedelen evenals gevaarlijke spanningen zijn uitgeschakeld.



Breng een waarschuwingsbord op de machine aan.

1.11.2 Mechanische onderhoudswerkzaamheden

Installeer na uw werk en voor de onderhoudswerken alle beschermingen en waarschuwingen zoals:

- Afschermingen,
- Veiligheidswaarschuwingen,
- Aardingskabel.

Als u bescherming- of veiligheidsapparaten verwijdert, maak deze dan onmiddellijk na het einde van het werk weer vast.

Controleer de werking ervan!

1.12 Ongevalbericht

Informeer de verantwoordelijke en de firma Optimum GmbH onmiddellijk van ongevallen, mogelijke bronnen van gevaar en "bijna"-ongevallen.

"Bijna"-ongevallen kunnen veel oorzaken hebben.

Hoe sneller ze worden opgespoord, hoe sneller ze kunnen verholpen worden.

We wijzen de concrete gevaren aan bij de uitvoering van de werkzaamheden aan de machine.

1.13 Elektriciteit

Zie "Onderhoud" pagina 26

Laat de elektrische uitrusting van de boormachine regelmatig, tenminste halfjaarlijks onderzoeken.

Laat alle gebreken zoals losse verbindingen, beschadigde kabels enz. onmiddellijk verwijderen.

Een tweede persoon moet bij het werken aan de spanningsonderdelen aanwezig zijn om in geval van nood de elektriciteit te kunnen uitschakelen.

Schakel bij storingen onmiddellijk de elektrische voorziening uit!

2 Technische gegevens

2.1 Elektrische aansluiting	GU20NS		GU25NS
Stroomvoeding	230V - 600W	3x400 V 50 Hz 600 W	3x400 V - 50 Hz - 1500 W
Isolatieklasse	F		
2.2 Slijpstenen	GU20NS		GU25NS
Afmetingen [mm]	∅ 200 x 30 x ∅ 32		∅ 250 x 40 x ∅ 32
Toerental [min ⁻¹]	2850		
2.3 Sokkel			
Afmetingen [mm]	320 x 270 x 820		
2.4 Omgevingsvoorwaarden			
Temperatuur	5 - 35°		
Vochtigheid	25 - 80 %		

2.6 Geluidsemissies

Het geluidsniveau (Emissie) van de slijpmachine staat onder 73 dB (A).



INFORMATIE

Deze numerieke waarde werd aan een nieuwe machine in werkingsvoorwaarden in overeenstemming met de bestemming gemeten. In functie van de leeftijd of van de slijtage van de machine verandert het geluidsgedrag van de machine.



INFORMATIE

Voor de aangehaalde numerieke waarde, gaat het om een niveau van uitzending en niet noodzakelijkerwijs van een zeker werk niveau.

Hoewel er een verband tussen het niveau van geluidsuitzending en het niveau van geluidsmilieuverontreiniging is, kan de eerste niet op betrouwbare wijze gebruikt worden om vast te stellen als andere maatregelen van voorzorg noodzakelijk of niet zijn.

De volgende factoren beïnvloeden de graad van geluidsverontreiniging van de bediener:

- Kenmerken van het werk stuk, bv. gedrag afschrijvingsomvang
- Andere geluidshinder bronnen, bv. het aantal machines
- Andere processen die aan nabijheid plaatsvinden en duur waarin een bediener aan de geluidshinder wordt voorgelegd

Bovendien kunnen de aanvaardbare niveaus van last verschillend per land zijn door de nationale bepalingen.

Deze informatie over de geluidsuitzendingen moet de ondernemer van de machine toelaten om tot een betere evaluatie van het gevaar en de risico's over te gaan.



AANDACHT!

In functie van de te wijten totale last aan de geluidshinder en de onderliggende grenswaarden moet de bediener van de machine het aangepaste oorbescherming dragen.

Wij bevelen hun aan gewoonlijk een geluidsbescherming en een oorkap te gebruiken.

3 Montage



INFORMATIE

Voor de eerste inbedrijfname moeten het oogbeschermglas en de werkstuksteun gemonteerd worden.
Zie "Oogbeschermglas" pagina 10

Houd rekening met de maximale afstanden:

- Oogbeschermglas - Slijpschijf: max. 2 mm
- Werkstuksteun - Slijpschijf: max. 2 mm



WAARSCHUWING!

Stel de beschermkap na in functie van de slijtage van de slijpstenen. De arbeidsopeningen aan de beschermingen mogen niet groter zijn dan deze voor de bewerking van het werkstuk vereist.

3.1 Leveringsomvang

Controleer de slijpmachine na de levering onmiddellijk voor eventuele transportschade, ontbrekende stukken of vastgedraaide transportschroeven. Verzeker u ervan dat de verpakking de volgende elementen bevat:

- 1 universele slijpmachine
- 1 sokkel
- 1 x werkstuksteun
- 1 x oogbeschermglas
- 1 handleiding

3.2 Opslag



OPGEPAST!

Bij een onzorgvuldige stockage kunnen belangrijke onderdelen beschadigd of verstoord worden.

Leg de verpakte en de al uitgepakte onderdelen enkel onder de voorgeschreven omgevingsvoorwaarden.

Volg de aanwijzingen op de vervoerkist.

Zie "Omgevingsvoorwaarden" pagina 14

Vraag de Firma Optimum Maschinen GmbH de voorgeschreven omgevingsvoorwaarden indien u de machine en de accessoires langer dan drie maanden of in andere omstandigheden dan de voorgeschrevene moet opslaan.

3.3 Installatie en montage

3.3.1 Vereisten voor de opstelplaats



INFORMATIE:

Om een goede werking, precisiewerk en een lange levensduur van de machine te garanderen moet de opstelplaats sommige voorwaarden vervullen.

Volgende criteria zijn belangrijk:

- De machine moet in een droge en goed verluchte werkplaats opgesteld worden.
- Vermijd plaatsen waar andere machines stof of spaanders kunnen veroorzaken.
- De opstelplaats moet trillingvrij zijn, dus ver van persen, schaafmachines, enz.
- De bodem moet aangepast zijn voor slijpwerken. Controleer het draagvermogen en de effenheid ervan.
- De bodem moet voorbereid worden zodat geen koelsmeermiddel erin kan doordringen.
- Onderdelen zoals aanslag, handvat, enz. mogen niemand in gevaar brengen.
- U moet genoeg ruimte rond de machine voorzien voor de mensen die aan de machine werken en het materieel.
- Denk aan de toegankelijkheid voor het onderhoudspersoneel.
- De werkruimte moet goed verlicht worden (min. 500 Lux, aan het werktuig gemeten). Als de verlichting niet voldoende is moet een aanvullende lamp toegevoegd worden.



INFORMATIE:

Het stopcontact moet vrij toegankelijk zijn.

3.3.2 Bevestiging

Controleer met een waterpas dat de ondergrond goed horizontaal is.

Bevestig de sokkel van de machine aan de ondergrond door de voorziene boringen.

Draai de schroeven sterk genoeg vast, om trillingen te voorkomen.

3.4 Eerste inbedrijfname



WAARSCHUWING

Voor de eerste inbedrijfname moeten alle schroeven, bevestigingen enz. gecontroleerd worden en indien nodig vastgeschroefd. De machine moet door gekwalificeerd personeel in gebruik genomen worden. We zijn niet verantwoordelijk voor schade of ongevallen als gevolg van een inbedrijfname door onvoldoende gekwalificeerd personeel.

3.4.2 Elektrische aansluiting



INFORMATIE

Voor de aansluiting van de 400 V slijpmachine moet een CEE-400V-16A stekker gemonteerd worden.



OPGEPAST!

Voor de 400 V machines: Let erop, dat alle drie fasen (L1, L2, L3) correct aangesloten zijn. De meeste motordefecten ontstaan door verkeerd aansluiten, bijv.: de neutrale geleider (N) is aan een fase aangesloten.

Gevolgen hiervan kunnen zijn:

- De motor wordt zeer snel heet.
- Hogere motorgeluiden
- De motor heeft geen vermogen.

De garantie vervalt in geval van een verkeerde aansluiting.



AANDACHT!

Controleer de draairichting van de motor.

Als de motor niet in de juiste richting draait, kan het schade aan de machine veroorzaken.

De draairichting is op de beschermkap van de slijpstenen aangeduid.



AANDACHT!

Het is mogelijk dat de slijpstenen tijdens het transport beschadigd werden.

Laat uw slijpmolen voor ongeveer 5 minuten draaien zonder te werken.

Gebruik de voorgeschreven lichamelijke beschermingen.

4 Bediening

Neem de slijpmachine alleen onder de volgende condities in bedrijf:

- De technische toestand van de machine is perfect.
- De machine wordt bestemmingsgericht ingezet.
- De gebruiksaanwijzing wordt in acht genomen.
- Alle veiligheidsinrichtingen zijn voorhanden en actief.

Verhelp storingen direct of laat deze per omgaande verhelpen. Zet de machine bij functiestoringen direct stil en bescherm deze tegen onbedoelde of onbevoegde inbedrijfname.

Meld iedere verandering direct aan uw verantwoordelijke.

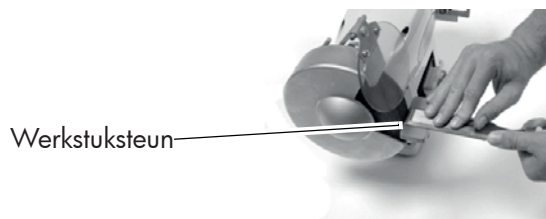
4.1 Voor het begin van het werk

Controleer voor het begin van het slijpen steeds of het werkstuk vrij is van olie, vet en verfresten. Daardoor voorkomt u een te vroege slijtage van de slijpstenen.

Acht op de toestand van de slijpstenen. Als een slijpsteen vervuild of versleten is, dan moet het ruw gemaakt, of vervangen worden.

4.2 Tijdens de arbeidsgang

Slijp het werkstuk eventueel eerst met de grove slijpschijf voor en aansluitend met de fijne slijpschijf na.



Afb. 4-1: Werkstuksteun

4.3 Werkstuksteun

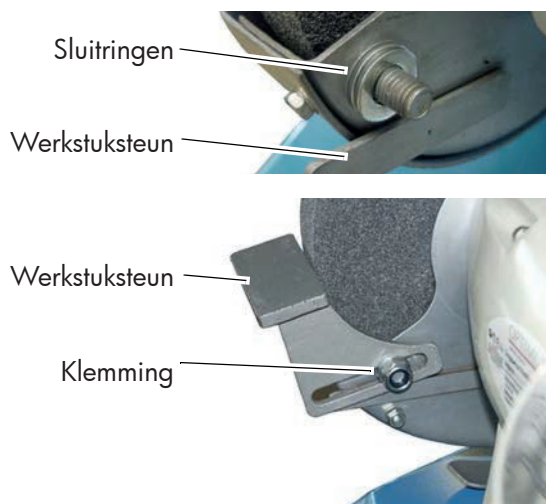
De werkstuksteun kan voor verschillende slijpprocessen schuin gezet worden.

Gebruik sluitringen om het hoogteverschil te nivelleren.

Let erop dat door de neiging het mogelijke draagvermogen van de werkstuksteun vermindert wordt.

De afstand tussen de slijpschijf en de werkstuksteun moet zo klein als mogelijk blijven.

Vermijd een te sterke verwarming van de slijpmachine. Oefen slechts een lichte druk uit op het werkstuk.



Afb. 4-2: Neiging oppervlak



Indien een slijpschijf te veel vervuild is, moet de oppervlak met een schuurmiddel ruw gemaakt worden. Zorg voor een milieuvriendelijke afvoer van de gebruikte slijpschijven.

5 Onderhoud

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie betreffend:

- Inspectie
- Onderhoud
- Reparatie



OPGEPAST!

Het regelmatige, correct uitgevoerde onderhoud is een wezenlijke voorwaarde voor:

- **Een veilig werk,**
- **Een storingvrije werkplaats,**
- **Een langere levensduur van de slijpmachine,**
- **Hogere kwaliteit van de afgewerkte producten.**

Ook de installaties en de machines van andere fabrikanten moeten zich in een perfecte toestand bevinden.

5.1 Veiligheid



OPGEPAST!

De gevolgen van ongeschikte onderhoud- en herstellingswerken zijn:

- **Zware letsels voor de bediener**
- **Schaden op de machine**

Alleen het gekwalificeerde personeel mag voor het onderhoud en de herstellingswerken van de machine zorgen.

5.1.1 Voorbereiding



WAARSCHUWING !

Werk aan de slijpmachine alleen wanneer deze van de stroomvoeding losgekoppeld is.

Zie "De machine uitschakelen en beveiligen" pagina 12

Breng een waarschuwingsbordje aan.

5.1.2 Opnieuw inbedrijfname

Voer een veiligheidscontrole uit voor de machine opnieuw in bedrijf te nemen.

Voor het opnieuw opstarten van de boormachine, controleer dat:

- **Geen gevaar voor het aanwezig personeel bestaat,**
- **De slijpmachine niet beschadigd is.**

5.2 Inspectie en onderhoud



De onderhoudswerkzaamheden en hun frequentie hangen af van de gebruiksvoorwaarden aan elke werkplaats.

Bij een toepasselijk gebruik vereist de slijpmachine bijna geen onderhoudswerkzaamheden.

5.2.1 Slijpsteenwissel

De slijpstenen moet vervangen worden wanneer de afstand tussen de buitendiameter ervan en de rand van de beschermkap 6 mm bereikt.

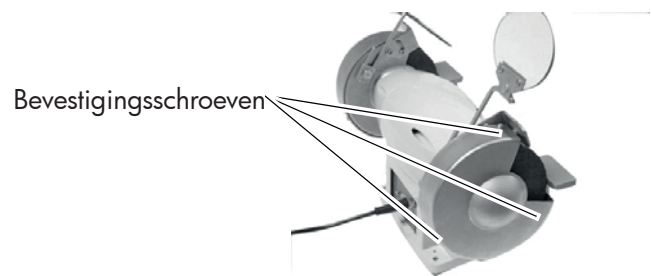


WAARSCHUWING!

Controleer de slijpstenen voor de montage op beschadigingen en scheuren.

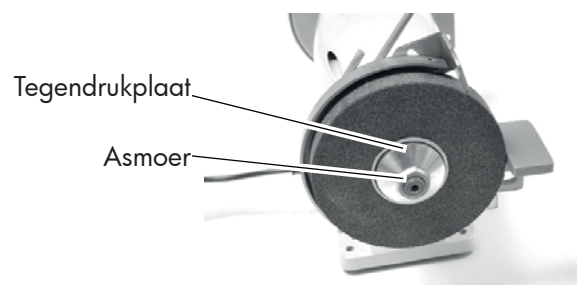
Zou een nieuw slijpschijf beschadigd of gescheurd zijn, dan mag dit in geen enkel geval gebruikt worden.

- Draai de drie bevestigingsschroeven van de beschermkap los.



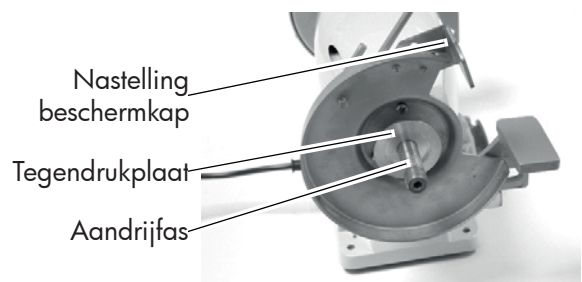
Afb. 5-1: Beschermkap

- Draai de asmoer los.
- Verwijder de tegendrukplaat.
- Verwijder het slijpsteen van de hoofdas.



Afb. 5-2: Asmoer

- Verzeker u ervan, dat de tegendrukplaat correct op de hoofdas bevestigd is.
- Zet het nieuwe slijpschijf op de hoofdas in, en bevestig deze door middel van de tegendrukplaat en de asmoer.



Afb. 5-3: Aandrijfvas



OPGEPAST!

Maak de asmoer met de hand vast.

- Monteer de beschermkap en stel de positie ervan na.
- Controleer de positie van het beschermglas en van de werkstuksteun.

5.3 Reparaties

Voor alle herstellingen, vraag een technicus van de klantendienst van de Firma Optimum Maschinen Germany GmbH, of stuur ons de machine terug.

Voert u geschoold personeel een herstelling uit, dan moet men de aanwijzingen van deze handleiding volgen.

De Firma Optimum Maschinen GmbH kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade of storingen in de werkplaats als gevolg van het niet lezen van de handleiding. In dit geval wordt de waarborg opgezegd.

Gebruik voor alle herstellingen

- Enkel geschikt en perfect gereedschap
- Enkel originele onderdelen of door de Firma Optimum Maschinen GmbH aangeraden onderdelen.

5.4 Optionele accessoires

We bevelen aan originele onderdelen van Optimum te gebruiken. Alleen het gebruik van originele onderdelen waarborgt u een storingvrij bedrijf en een optimaal werkresultaat.

Omschrijving	Artikelnummer
Slijpstenen, normale korund, korrel 46	
Ø 200 x 30 x Ø 32 mm	310 7210
Ø 250 x 40 x Ø 32 mm	310 7250
Slijpstenen, normale korund, korrel 80	
Ø 200 x 30 x Ø 32 mm	310 7215
Ø 250 x 40 x Ø 32 mm	310 7255

6 Onderdelen

6.1 Onderdelen tekening



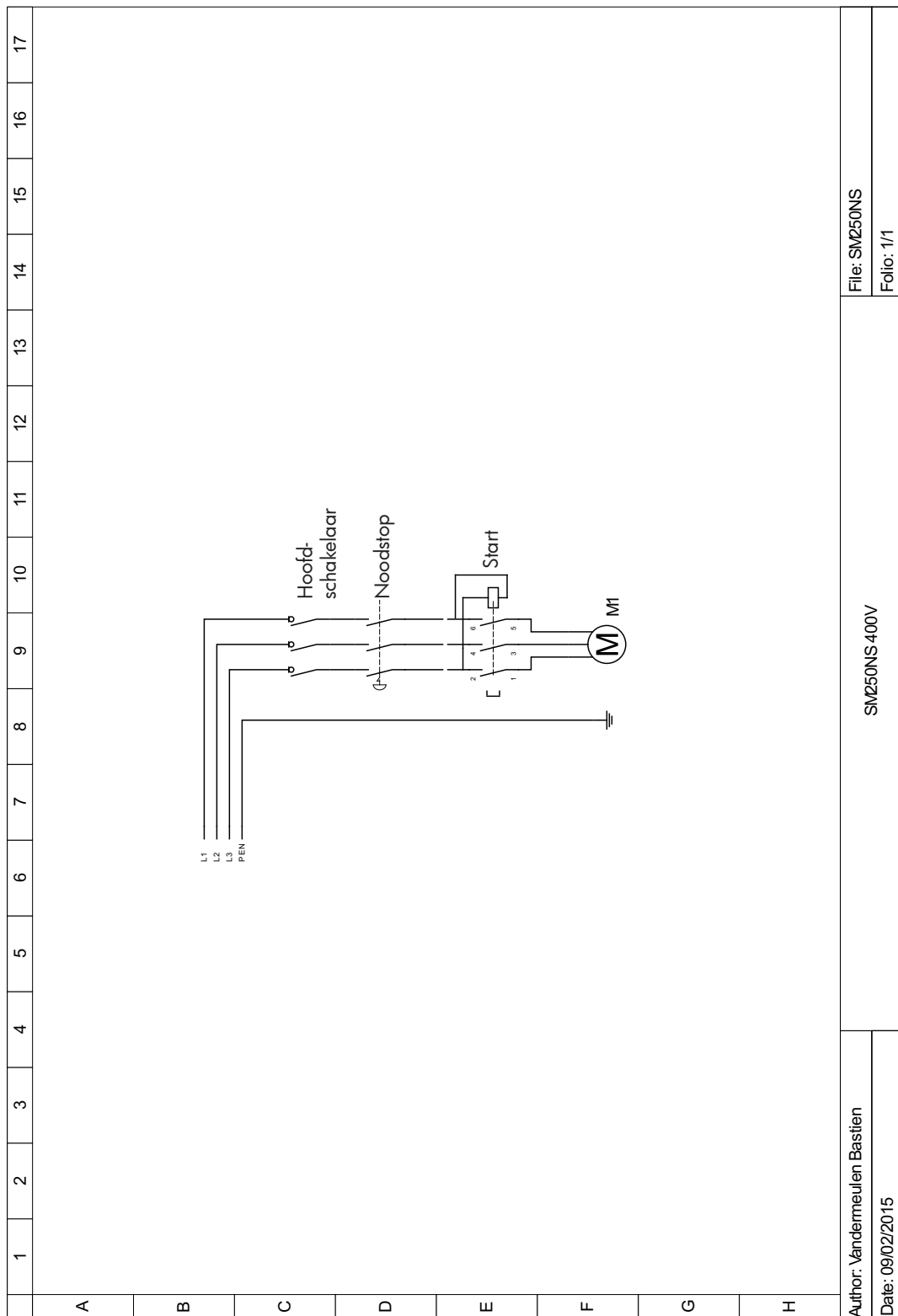
Afb. 6-1: Onderdelen

6.2 Onderdelenlijst

Pos.	Bezeichnung	Description	Menge Qty.	Grösse Size	Artikelnummer Item no.	
					GU20	GU 25
1	Klemmschraube	Clamping screw	8	M6x12	50501	
2	Abdeckung links	Cover left	1		0310151502	0310152502
3	Schutz	Cover	2		0310151503	0310152503
4	Sechskantmutter links	Hexagon nut left	1	links/left	0310151504	
5	Flansch	Flange	4		17527	0310125327
6	Platte links	Plate left	1		0310151506	0310152506
7	Werkstückauflage	Workpiece support	2		0310151507	0310152507
8	Schleifscheibe	Grinding wheel	1	K36	3107210	3107250
9	Abdeckung links	Cpver left	1		0310151509	0310152509
10	Führungsplatte links	Guide plate left	1		0310151510	0310152510
11	Lagerflansch	Bearing flange	2		0310151511	0310152511
12	Anschlussstecker	Conection plug	1	230V		
				400V		0310152512
13	Rotor	Rotor	1	230V	0310151513	
				400V	0310122013	0310152513
14	Abdeckung	Cover	2		0310151514	
15	Kugellager	Ball bearing	2	6203-2Z	03-2Z	
				6004-2Z	04-2Z	
16	Gehäuse+Stator	Housing+Stator	1	230V	0310151516	
				400V	0310152016	0310152516
17	Ein-Aus-Schalter	On-Off Button	1	230V		
				400V	0310122017	0310152517
18	Platte	Plate	1		0310151518	
19	Gummifuss	Rubber foot	4			0310152519
20	Kondensator	Capacitor	1	8µF		
				10µF	0310151520	
21	Abdeckung rechts	Cover right	1		0310151521	0310152521
22	Schleifscheibe	Grinding wheel	1	K80	3107215	3107255
23	Sechskantmutter rechts	Hexagon nut right	1	rchts/left	0310151523	
24	Abdeckung rechts	Cover right	1		0310151524	0310152524
25	Platte rechts	Plate right	1		0310151525	0310152525
26	Grundplatte	Base plate	1			0310152526
27	Führungsplatte rechts	Guide plate right	1		0310151527	0310152527
28	Absaugstutzen	Connecting piece	2		51028	0310130335
29	Federscheibe	Spring washer	2			0310152529
30	Schraube	Screw	4	M6x15	50530	
31	Schraube	Screw	6		51531	0310152531
			8			0310152532
32	Schraube	Screw	8	M5x15	50533	
34	Schraube	Screw	4	M5x15		
				M6x20		0310152534
35	Senkkopfschraube	Screw	4	M5x7	50535	
36	Distanzhülse	Sleeve	2			0310152536
37	Scheibenschutzset	Disc safety set	2		0310151537	0310152537

Pos.	Bezeichnung	Designation	Menge	Grösse	Artikelnummer
			Qty.	Size	Item no.
30	Schutzabdeckung links	Left protective cover	1	SM 200	0380044
			1	SM 250	031012531
31	Schleifscheiben	Grinding wheel	1	SM200 Körnung 36/ grain 36 D200x30xd32	3107210
			1	SM250 Körnung 36/ grain 36 D250x40x32	3107250
			1	SM200 Körnung 80/ grain 80 D200x30xd32	3107215
			1	SM250 Körnung 80/ grain 80 D250x40xd32	3107255
32	Papierring	Paper ring	2	SM 200	031012006
			2	SM 250	031012536
33	Klemmschraube	Locking screw	3	SM 200	0310120014
			3	SM 250	0310125314
34	Schutzglas	Spark-guard	2		0380000
35	Befestigungsschraube	Fastening screw	2		0310117513
36	Kreuzschlitzschraube	Recessed head screw	2		031011754
37	Schutzgläsersupport links	Glass guard support, left	1	SM 200	0310120017
			1	SM 250	0310125317
38	nachstellbare Schutzabdeckung	Adjustable protective cover	1	SM 200	0310120021
			1	SM 250	0310125321
39	Schraube	Screw	1	SM 200	0310120020
			1	SM 250	0310125320
40	Halterplatte	Mechanism plate	2	SM 200	0310120018
			2	SM 250	0310125318
41	Sechskantschraube	Hexagon bolt	1	SM 200	0310120019
			1	SM 250	0310125319
42	Wellenlager	Shaft bearing	2	SM 200	0380018
			2	SM 250	0380032
43	Stator	Stator	1	SM 200-230V	0310120039
			1	SM 200-400V	03101200391
			1	SM250	0310125339
44	Antriebswelle	Motor shaft	1	SM 200	0310120033
			1	SM 250	0310125333
45	Kabelsupport	Cable support	1	SM 200-230V	0310120036
			1	SM 200-400V	03101200361
			1	SM 250	0310125336
47	Klemmung	Clamping	1	SM 200-230V	0310120052
			1	SM 200-400V	03101200521
			1	SM 250	0310125352
48	Beilegscheibe	Washer	2	SM 200	0310120032
			2	SM 250	0310125332
49	Klemmschraube	Locking screw	2	SM 200	0310120031
			2	SM 250	0310125331
50	Schraube	Screw	2	SM 200	0310120029
			2	SM 250	0310125329
51	Zugentlastung	Mains lead cleat	1	SM 200-230V	0310120030
			1	SM200-400V	03101200301
			1	SM 250	0310125330
52	Maschinenkörper, rechts	Machine frame, right	1	SM 200	0310120034
			1	SM 250	0310125334
53	Halterung Funkenschutz rechts	Mounting for transparent spark-guard, right	1		0380004
54	Anschlusskabel und Stecker	Power cord with plug	1	SM 200-230V	0310120028
			1	SM 200-400V	03101200281
			1	SM 250	0310125328
55	Halterplatte	Mechanism plate	2		0380013
56	Mutter	Nut	2		0310117510
58	Sicherungsringring	Snap ring	3	SM 200	0310120015
			3	SM 250	0310125315
59	Papierring	Paper ring	2	SM 200	031012006
60	Halterung Funkenschutzglas	Mounting for transparent spark-guard	2		0310125360

6.5 Schakelschema GU25NS - 400 V



7 Klachten en waarborg

Naast de juridische klachten van de klant tegen de verkoper geeft OPTIMUM GmbH, Robert- Pfliegerstraße 26, D-96103 Hallstadt, geen andere garantie dan deze in dit document genoemde of van een contractuele regeling.

- De bezwaar- of waarborgprocedure gebeurt naar keuze van OPTIMUM GmbH of rechtstreeks met OPTIMUM GmbH of met één van zijn verdelers.
Gebrekkige producten of onderdelen worden hersteld of geruild. De geruilde producten of onderdelen worden weer ons eigendom.
- Voor iedere klacht moet u een aankoopbewijs verschaffen. Dit moet met de computer gemaakt zijn en erop moeten zich de aankoopdatum, het soort machine en eventueel het serienummer bevinden. Zonder aankoopbewijs kan geen enkel herstelwerk gebeuren.
- De klachten worden niet aanvaard in volgende gevallen:
 - Misbruik van het product, bijvoorbeeld overbelasting van een apparaat
 - Eigen fout wegens misbruik of het niet naleven van de handleiding
 - Nalatigheid of misbruik van een ongeschikt materieel
 - Niet toegelaten wijzigingen of herstellingen
 - Onvoldoende inrichting of beveiliging van de machine
 - Het niet naleven van de inrichting- en gebruiksvoorwaarden
 - Atmosferische elektrische schok, overspanning, bliksem of chemische invloed
- De klachten worden niet aanvaard en de waarborg werkt ook niet in volgende gevallen:
 - Normale versleten onderdelen zoals riemen, kogellegers, lampen, filters, verbindingstukken, enz.
 - Niet-reproduceerbare softwarefouten.
- Herstelwerken die door OPTIMUM GmbH of één van zijn medewerker gevoerd worden onder een aanvullende garantie betekenen geen erkenning van een fabricagefout. Die herstelwerken stoppen en/of onderbreken de waarborgperiode niet.
- De bevoegde rechtbank voor handelsbediendes is Bamberg.
- Als één van de hierboven bepalingen was ondoeltreffend en/of voldoende of gedeeltelijk waardeloos zou de wil van de borg gelden en het blijft beperkt tot de in dit document beschreven klachten en waarborg.

8 Verwijderen van afvalstoffen en recyclage

Ontdoet U van uw apparaat op een milieuvriendelijke wijze, gooi geen afval in de vrije natuur. Volg zorgvuldig de in uw gemeente geldende milieuvoorschriften voor het weggooien van verpakkingen en oude apparaten.

8.1 Verwijderen



OPGEPAST !

Versleten apparaten moeten dadelijk en op een passende wijze verwijderd worden om toekomstig misbruik en gevaar voor het milieu of voor mensen te vermijden.

- **Schakel de machine uit.**
- **Trek de elektriciteitskabel uit.**
- **Neem alle milieugevaarlijke stoffen van het apparaat af.**
- **Als het geval zich voordoet, neem de batterijen af.**
- **Demonteer het apparaat in handelbare en verwerkbare delen.**
- **Breng de delen van het apparaat en de milieugevaarlijke stoffen naar het afvalverwerkingsbedrijf.**

8.2 Verwijderen van de verpakking van een nieuw apparaat

Alle verpakkingsmaterialen en accessoires zijn recycleerbaar en moeten daarvoor teruggebracht worden.

Het verpakkingshout kan teruggebracht worden voor verwijdering of recyclage.

Kartonnen delen kunnen gegeven worden aan de oud papierverzameling.

De bladen en accessoires zijn van polyethyleen (PE) of polystyreen (PS). Die materialen kunnen weer in gebruik genomen worden na verwerking, als u deze naar een bevoegd afvalverwerkingsbedrijf brengt. Sorteert de verpakkingen voor ze terug te brengen zodat ze gerecycleerd worden.

8.3 Verwijderen van het oude apparaat



INFORMATIE

Zorg ervoor dat alle delen van de machine verwijderd worden op voorziene en aanvaarde wijze.

Denk eraan dat elektrische apparaten herbruikbare en milieugevaarlijke materialen bevatten.

Draag bij aan recyclage en milieubescherming door sorteren en verwijderen op geschikte wijze.

8.4 Verwijderen van elektrische en elektronische componenten

Zorg ervoor dat de wettelijke voorschriften gevolgd worden voor het verwijderen van elektrische componenten.

Het apparaat bevat elektrische en elektronische componenten en mag niet als huisafval weggegooid worden. Volgens het Europese voorschrift 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparaten en zijn vertaling in de Belgische wetgeving moeten de elektronische werktuigen en elektrische machines gesorteerd, verzameld en teruggebracht worden voor een milieuvriendelijke recyclage.

Als machinegebruiker moet u de nodige informatie verzamelen over het verzamel- en verwijderingsbedrijven in uw streek.

Zorg voor het geschikte verwijderen van batterijen. Gooi de versleten batterijen in de verzameldozen in de winkels of bij de afvalverwijderingsbedrijven van uw gemeente.

8.5 Verwijderen van koel- en smeermiddelen



OPGEPAST !

Zorg voor een milieuvriendelijk verwijderen van versleten smeer- en koelmiddel. Volg de voorschriften van de afvalverwijderingsbedrijven van uw gemeente.



INFORMATIE

Koeling- en smerige emulsies mogen niet gemengd worden, omdat enkel niet gemengde smerige emulsies kunnen gerecycleerd worden zonder voorbehandeling.

8.6 Behandeling van apparaten en gemeentelijke voorschriften

Behandeling van versleten elektrische en elektronische apparaten (geldig in de landen van de Europese Gemeenschap en andere Europese landen die over een selectieve afvalverzamelingsysteem beschikken).



Dit symbool op het product en zijn verpakking duidt aan dat dit product niet zoals een huisafval mag behandeld worden. Het moet dus teruggebracht worden naar een geschikt bedrijf voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten. Zodoende helpt u de nadelen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. De recyclage van materialen helpt de natuurlijke rijkdommen te bewaren. Voor verdere informatie over de recyclage van dit product, contacteer uw gemeente, het recyclagepark of de verkoper van het product.

8.7 RoHS , 2002/95/EG



Dit symbool op het product of zijn verpakking duidt aan dat het product in overeenstemming is met de Europese aanwijzing 2002/95/EG.

10 EG conformiteitsverklaring

De fabrikant/
verdelers: **Vynckier Tools nv**
Patrick Wagnonlaan 7
B-7700 Moeskroen

Verklaart hierbij dat het volgende product:

Naam van het product: **GU20NS - GU25NS**

Machinetype: **Slijpmolen**

Serienummer: _____

Bouwjaar: **20** _____

overeenstemt met de richtlijnen van het voorschrift **Machines (2006/42/EG)** .

De machine overeenstemt ook met de richtlijnen van het voorschrift **Elektrische materiaal (2014/35/CE)** en **Elektromagnetische Compatibiliteit (2014/30/CE)**.

Volgende geharmoniseerde normen werden aangepast:

**DIN EN 12100-1: 2003/
A1: 2009** Machineveiligheid – Termen, algemene voorstellingsbeginselen,
Deel 1 : Basisterminologie, methodiek.

**DIN EN 12100:2: 2003/
A1: 2009** Machineveiligheid - Termen, algemene voorstellingsbeginselen,
Deel 2 : Technische principes en specificaties.

DIN EN 60204-1 Machineveiligheid – Elektrische uitrusting van machines,
Deel 1 : Algemene verzoeken.

Volgende technische normen werden aangepast:

EN 13218: 2002 Gereedschapswerktuigveiligheid – Slijpmachines

Moeskroen, 15/10/2016

Bart Vynckier,
Directeur

